НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
Центр наукових досліджень та викладання іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Директор Центру наукових досліджень
та викладання іноземних мов НАН України
к.філол.н., доцент
ЖАЛАЙ В.Я.

«27» червня 2023 р.

Затверджено
Голова вченої ради Інституту фізики
НАН України,
член-кор. НАН України
М. В. Бондар
«27» жовтня 2023 року

Прологовано
Вченою радою Інституту
фізики НАН України
Голова вченої ради
Інституту фізики НАНУ
член.-кор. НАН України
д. ф.-м. н.
М. В. Бондар
27.06.2023 р. протокол №5

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Іноземна мова професійного спрямування для підготовки аспірантів до рівня загальноєвропейського стандарту володіння мовою С1»

третього освітнього (освітньо-наукового) рівня
вищої освіти – доктора філософії

Київ – 2023

Розробники:

д.філол.н., проф. О.М. Ільченко

к.філол.н., доц. В.Я. Жалай

к.філол.н., доц. А.Ф. Пархоменко

к.філол.н., Вченеий секретар Центру
Н.Г. Кравченко

доктор філософії з філології Н.А. Крамар

к.філол.н., доц. Т.М. Миронюк

к.філол.н., доц. Я.В. Бедрич

к.філол.н., доц. З.Б. Шелковнікова

Робочу програму розглянуто і схвалено на засіданні Вченої ради Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАН України
Протокол № 4 від 27 червня 2023 р.

1. Загальні відомості

Найменування показників	Характеристика дисципліни за денною формою навчання
Вид дисципліни	Навчальна
Мова викладання, навчання та оцінювання	українська, англійська, німецька, французька
Загальний обсяг кредитів / годин	8/240
Курс	1
Семестр	1,2
Кількість змістових модулів з розподілом:	4
Обсяг кредитів	8
Обсяг годин:	240
Практичні заняття	200
Самостійна робота (у т.ч. опрацювання лекційного матеріалу в режимі асинхронної взаємодії)	40
Форма підсумкового контролю	Іспит

2. Мета, завдання та очікувані результати навчальної дисципліни

Робоча навчальна програма (РНП) з курсу «Іноземна мова професійного спрямування для підготовки аспірантів до рівня загальноєвропейського стандарту володіння мовою С1» є нормативним документом, який розроблено на основі вимог до ОНП (затверджена Вченою радою ЦНДВІМ НАН України, протокол № 4 від 7 вересня 2022) підготовки здобувачів третього рівня відповідно до навчального плану спеціальності «Філологія». РНП дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування для підготовки аспірантів до рівня загальноєвропейського стандарту володіння мовою С1» третього освітньо-наукового рівня вищої освіти – доктора філософії створено відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання CEFR (CEFR *англ.* Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment) у редакції 2020 року — керівного документа, що використовується для опису досягнень тих, хто вивчає іноземні мови у Європі та для валідації рівнів знань з іноземної мови www.coe.int/lang-cefr та на підставі сучасних підходів до мовної освіти: комунікативно-діяльнісному, соціокультурному та на засадах плюрилінгвізму, вивчення іноземної мови з опорою на зміст фаху (т. зв. CBI або Content Based Instruction), з акцентом на викладанні англійської мови у парадигмі ELF (English as Lingua Franca), тобто як мови міжнародного спілкування: the ELF Method (ELFM) із максимальним наближенням до контекстів реального спілкування, а також викладання англійської мови для наукових публікацій (English for Research Publication Purposes, ERPP) як нової підгалузі англійської мови для академічних цілей.

Метою курсу «Іноземна мова професійного спрямування для підготовки аспірантів до рівня загальноєвропейського стандарту володіння мовою С1» є

розвиток мовленнєвих компетентностей, які відповідають рівню досвідченого користувача іноземної мови С1, а саме, формування навичок і вмінь, які забезпечують необхідне для науковця вільне володіння іноземними мовами, що передбачає передусім розуміння усних і письмових наукових текстів, а також вільне та ефективне висловлення і спілкування як на науково-академічні теми, так і на загальні/повсякденні теми в усній та письмовій формах, проведення наукової та педагогічної діяльності іноземними мовами.

Програмні компетентності.

Загальні компетентності (ЗК)

Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

Знання стандартів сучасної науково-дослідної діяльності, вимог, необхідних для втілення наукового дослідження та опублікування, включаючи інтелектуальну чесність.

Навички використання новітніх інформаційних і комунікаційних технологій.

Здатність проведення самостійних досліджень на сучасному рівні.

Здатність до пошуку, обробки та аналізу інформації із різних джерел та оцінки їхньої якості.

Здатність генерувати нові ідеї (креативність), обґрунтовувати власні оригінальні концепції.

Здатність працювати в міжнародному науковому просторі задля розв'язання як фахових вузькоспеціальних, так і загальних завдань, пов'язаних із фаховою підготовкою.

Уміння формулювати та визначати відповідні задачі, розробляти шляхи їх розв'язання, реалізації у наукові проекти та трансформування у наукові знання, концепції, висновки тощо, а також уміння формувати команду дослідників для вирішення локальної задачі (формулювання дослідницької проблеми, робочих гіпотез, збору інформації, підготовки пропозицій).

Здатність писати, розмовляти іноземною мовою, представляти результати власних оригінальних досліджень у наукових працях різних жанрів (стаття, есей, монографія, презентація, виступ на конференції, стендова доповідь, публічна промова, наукова/науково-популярна лекція тощо).

Здатність рецензувати публікації (наукові статті, монографії, підручники, посібники тощо) та презентації (виступи на конференціях, наукових семінарах та інших фахових заходах), а також брати участь у міжнародних наукових дискусіях, висловлюючи та обстоюючи свою думку.

Наукова доброчесність і етика науки при здійсненні наукової діяльності та проведенні власного наукового дослідження.

Програмні результати навчання (ПРН).

Знання:

державної мови як усної, так і письмової, для здійснення професійної діяльності;

іноземної мови, включаючи спеціальну термінологію, для представлення та обговорення наукових результатів англійською або однією з мов країн Європейського Союзу в усній та письмовій формах, а також ведення наукової дискусії.

Уміння:

здійснювати порівняльно-критичний аналіз наукової інформації та адекватно

оцінювати її;

синтезувати ідеї та виводити закономірності;

формулювати наукову проблему з огляду на стан її наукової розробки та сучасні дослідницькі тенденції, аналізувати наукові праці, виявляючи дискусійні та недосліджені питання;

здійснювати моніторинг наукових джерел інформації стосовно досліджуваної проблематики та визначати їхню наукову достовірність і цінність.

Комунікація:

бути відкритим до діалогу та спілкуватися із широким науковим загалом та громадськістю;

кваліфіковано відображати результати наукових досліджень у наукових статтях, опублікованих як у фахових вітчизняних виданнях, так і у виданнях, які входять до міжнародних науковометричних баз даних;

здатність професійно презентувати результати своїх досліджень на міжнародних наукових конференціях ті інших заходах у контексті світової наукової співпраці;

здатність працювати в команді, мати навички ефективної міжособистісної та міжкультурної комунікації;

Автономія та відповідальність:

самостійне опрацювання та критичне оцінювання наукових джерел та власного доробку;

здатність діяти на основі високих морально-етичних засад;

здатність постійно самовдосконалюватися, нести відповідальність за новизну наукових досліджень та прийняття експертних рішень.

Вимоги до знань та вмінь

Знати:

- загальні принципи ефективної взаємодії у плюрилінгвальному (багатомовному) та полікультурному середовищі задля того, аби розуміти і бути зрозумілим для партнера по спілкуванню – за допомогою чотирьох способів комунікації: рецепції (сприийняття на слух та читання), продукції (говоріння та письмо), інтеракції (взваємодія у спілкуванні) та медіації (оптимізація та фасилітація мовної взаємодії, переклад тощо) (CEFR, 2020) у режимах синхронної та асинхронної взаємодії;
- теоретичні засади комунікативної компетентності як єдності взаємозалежних та взаємоповязаних: мовленнєвої, соціолінгвістичної та прагматичної компетентностей (CEFR, 2020);
- способи рецепції (читання, аудіювання), продукції (письмо, говоріння), інтеракції та медіації іноземної мовою на підставі критичного та інтегративного мислення;
- базові поняття та категорії граматики, лексикології та стилістики іноземної мови, зокрема граматичних структур, синтаксичної організації наукового тексту;
- широкий діапазон словникового запасу (у т.ч. термінології) науково-академічного та професійного характеру, жанри та основні риторичні фігури й етикетні особливості наукового дискурсу;структурні, змістові та риторичні риси іншомовних текстів різних жанрів, принципи пошуку

головних ідей та ключових слів;

- принципи організації та структурування іншомовного наукового писемного тексту - абзаци, заголовки, засоби когезії та когерентності (логічні конектори тощо);
- принципи переглядового та глибинного читання фахових і загальнонаукових текстів, виявлення головної ідеї тексту та ключових слів;
- способи пошуку імплікацій та підтексту, тлумачення даних;
- основні принципи та способи й методи усного та письмового перекладу у професійній сфері з іноземної мови на рідну та навпаки;
- принципи тлумачення даних;
- способи укладання анотацій та синопсисів (у тому числі графічних та відео анотацій: visual and video abstracts), написання тез конференцій, підготовка стендових доповідей, наукових статей різних жанрів, (у тому числі, оглядів літератури у вигляді наративного огляду, мета- аналізу або тематичного/систематичного огляду: narrative review, meta- analysis, thematic/systematic review), доповідей, резюме/CV та супровідних листів, есеїв, подань на грант(и);
- основи практичної фонетики іноземних мов для правильної вимови;
- принципи глобального та детального аудіювання;
- особливості монологічного та діалогічного мовлення (специфіку розпитування та пошуку інформації, відповідей на запитання, контраргументації, коментування тощо, основи публічного виступу (презентації, лекції тощо), етикет усного спілкування відповідною іноземною мовою).

Вміти:

- ефективно спілкуватися у плюрилінгвальному (багатомовному) та полікультурному середовищі за допомогою чотирьох способів комунікації: рецепції, продукції, інтеракції та медіації, застосовуючи ефективні стратегії і тактики комунікації з урахуванням мовних, соціокультурних та прагматичних параметрів спілкування – у режимах синхронної та асинхронної взаємодії;
- читати фахові та загальнонаукові тексти

  1) шляхом швидкого перегляду великого масиву інформації іноземною мовою, а також

  2) з метою глибинного розуміння підтексту та імплікацій;
- шукати і знаходити певну інформацію у тексті і виділяти головні теми та ідеї;
- розуміти головну ідею тексту;
- визначати ключові слова та поняття наукової праці;
- структурувати іншомовний писемний текст (абзаци, заголовки, використовуючи засоби когезії та когерентності, як-от: засоби зв’язку

(логічні конектори) тощо;

- детально розуміти складні тексти науково-академічного характеру, як безпосередньо пов'язані зі сферою науково-дослідної роботи аспіранта, так і пов'язані з іншими науковими сферами;
- розуміти і вирізняти особливості різних жанрів текстів у культурно-мовному контексті, що вивчається (наукова і науково-популярна статті, звіт, рецензія, резюме, анотація, стендова доповідь, опис експериментів і схем, кореспонденція, блог, Інтернет-форум, інструкції тощо);
- перекладати з іноземної мови на українську та навпаки з урахуванням особливостей системно-структурної будови обох мов, граматичних і лексичних трансформацій, жанрової та фахової специфіки;
- здійснювати усний і письмовий переклад з іноземної мови, використовуючи знання таких методів і способів перекладу яканалоги, перекладацькі трансформації, компенсація втрат, багатозначність слів, псевдодрузі перекладача, термінологія рідною мовою тощо;
- редагувати іншомовні наукові тексти різних жанрів;
- трансформувати графічну інформацію у словесну (опис таблиць, графіків, схем, процесів тощо), тлумачити та порівнювати таблиці, графіки й схеми;
- ефективно користуватися логічними сполучниками (конекторами);
- організовувати текст як послідовність абзаців;
- коректно наводити цитати;
- правильно укладати бібліографію;
- писати резюме/CV і супровідний лист згідно з усталеними правилами, які існують у відповідній країні (країнах) вивчення іноземної мови;
- писати іноземною мовою анотації й синопсиси (у тому числі, створювати графічні та відео анотації);
- писати іноземною мовою тези конференцій;
- створювати стендові доповіді;
- продукувати якісні наукові статті різних жанрів (у тому числі, огляди літератури у вигляді наративного огляду, мета-аналізу або тематичного/систематичного огляду: narrative review, meta-analysis, thematic/systematic review), у сукупності таких їх складників як вступ і висновки, матеріал і методи дослідження, експеримент чи польові дослідження, результати дослідження (а також анотацію та подяку як компоненти статті) та грамотно їх оформлювати;
- писати іноземною мовою академічні есеї (як аргументовані та дискурсивні есеї), що передбачає уміння розпізнавати різні підтипи есеїв (наративні (опис перебігу подій), описові (опис предмета/явища тощо), аргументовані (персуазивні/аналітичні: переваги та недоліки,

згода/незгода, порівняння/протиставлення, аналіз кількісної інформації), уміти аналізувати дві та більше точок зору, упевнено обстоюючи власну позицію на підставі критичного аналізу інформації;

- писати пропозиції/подання на грант(и) з тематики дослідження;
- ефективно сприймати інформацію на слух, розуміти у цілому та детально:
    - розгорнуті монологічні висловлювання носіїв мови, як пов'язаних безпосередньо зі сферою науково-дослідницької роботи аспіранта, так і пов'язаних з іншими сферами науки ісуспільного життя;
    - діалогічне мовлення, включно з вмінням слідкувати за дискусією, обміном інформацією, обговоренням процесів, проблем і результатів дослідження тощо;
- розуміти автентичний матеріал з мовцями, які мають різні акценти;
- вести діалог іноземною мовою як на теми загального, так і науково-академічного характеру. При цьому наголос робиться як на вмінні спілкуватися з носіями мови, враховуючи іншу мовленнєву поведінку і культуру, так і вміння отримувати потрібну інформацію у розмові, підсумовувати інформацію, дискутувати, конструктивно критикувати і реагувати на зауваження, висловлювати іншу, відмінну точку зору, аргументувати свою позицію чи бачення предмета дискусії тощо;
- висловлювати думки у монологічній формі;
- виступати з презентацією перед аудиторією, причому аспірант має усно обґрунтувати вибір теми, контекст проблематики та цілі дослідження, матеріал, методи і напрямки дослідження, очікувані результати тощо, спираючись на візуальний ряд у форматі PowerPoint або іншого презентаційного формату (Google Slides, Genially, Visme, Emaze, Apple Keynote та ін.), а також готувати усні міні-доповіді про власне дослідження у форматі трихвилинної відео презентації Three Minute Thesis (3MT®);
- правильно вимовляти слова іноземною мовою та адекватно інтонувати усні висловлювання.

Завдання навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування для підготовки аспірантів до рівня загальноєвропейського стандарту володіння мовою С1» полягає у формуванні та набутті мовних компетентностей, необхідних для вільного володіння іноземною мовою, передусім для проведення наукової та викладацької діяльності.

3. Зміст навчальної дисципліни

3.1. Тематичний план навчальної дисципліни

Модуль	Кількість кредитів ЄКТС
1. «Літературна мова та науковий дискурс: спільне і відмінне»	2
2. «Читання наукового тексту»	2
3. «Науково-академічне письмо»	2
4. «Аудіювання та усне мовлення (монологічне та діалогічне)»	2
Загалом	**8**

3.2. Види навчальних занять

3.2.1. 1. Практичні заняття, їх тематика та обсяг

№	Назва теми	Обсяг навчальних занять (год.)
		Заняття
	Модуль № 1 "Літературна мова та науковий дискурс: спільне і відмінне"	
1.	Наукова та літературна мова: граматика, стиль, вокабуляр. Синоніми, антоніми. Омоніми, пароніми. Контекст, багатозначні слова та псевдо-друзі перекладача.	3
2.	Огляд артиклів та їх вживання. Переклад артиклів.	2
3.	Мовні засоби вираження кількості. Запозичення при утворенні множини.	4
4.	Неправильні дієслова.	2
5.	Лінеарність та дигресивність. Компресія. Логічні конектори.	4
6.	Заперечення. Особливості його перекладу. Імпліцитне заперечення у мові науки.	2
7.	Порівняння та протиставлення. Імплікації.	2
8.	Передача додаткової інформації. Імплікації.	2
9.	Огляд системи часів. Узгодження часів. Переклад часових форм дієслів.	4
10.	Пасив й актив та їх переклад. Імплікації.	4

11.	Авторське “я” у мові науки та “політично коректна” мова. Їх відтворення українською мовою.	2
12.	Висловлення ймовірності. Модальні дієслова та їх еквіваленти. Модальність у мові науки та у загальнонародній мові. Імплікації та підтекст. Тлумачення даних (вербальних та невербальних (інфографіка тощо).	4
13.	Огляд безособових форм дієслова. Дієприкметник та інфінітив. Типові конструкції та звороти мови науки.	6
14.	Умовний спосіб дієслова. Форми та вживання.	2
15.	Емфаза та способи її перекладу. Метафора у мові науки. Гумор у науковому дискурсі.	3
16.	Словотвір. Суфікси та префікси, їх переклад українською мовою.	2
17.	Неологізми наукового дискурсу та їх відтворення українською мовою.	2
18.	Науковий та професійний сленг.	2
19.	Поточна контрольна робота.	1
20.	Модульна контрольна робота № 1.	1
	Усього за модулем № 1	**54**

3.2.1.2. Самостійна робота аспіранта, її зміст та обсяг

№	Зміст самостійної роботи аспіранта	Обсяг самостійної роботи (год.) у т.ч. опрацювання лекційного матеріалу в режимі асинхронної взаємодії
1.	Лінгвокультурні характеристики наукових дискурсів української, англійської, німецької та французької мов. Поняття “інтелектуального стилю.”	5
2.	Переклад фахових текстів. Перекладацька еквівалентність та перекладацькі трансформації. Редагування наукових перекладів.	3
3	Опрацювання відеолекції https://youtu.be/61YaEbGzTVc	2
Усього за модулем № 1		**10**

3.2.2.Модуль № 2
3.2.2.1. Практичні заняття, їх тематика та обсяг

№	Назва теми	Обсяг навчальних занять (год.)
		Заняття
	Модуль № 2 "Читання наукового тексту"	
1.	Читання: ознайомлювальне, оглядове, прогностичне. Швидкий перегляд великих за обсягом наукових текстів. Розуміння структурованих текстів.	4
2.	Ключові слова тексту.	3
3.	Розпізнавання підтексту та імплікацій.	2
4.	Абзаци (paragraphs), заголовки, засоби когезії та когерентності (логічні конектори тощо).	3
5.	Практика вибору однієї відповіді з багатьох варіантів як метод перевірки розуміння тексту. Практика пошуку адекватних назв для абзаців як метод перевірки розуміння тексту. Практика відповідей *Так/Ні/Не дано* як метод перевірки розуміння тексту. Практика заповнення пропусків як метод перевірки розуміння тексту.	5
6.	Поняття інтертекстуальності. Плагіат. Особливості цитування. Порівняння перехресних посилань.	4
7.	Розуміння текстів, які представляють різні думки чи теорії.	2
8.	Розуміння різних типів анотацій, резюме та наукових пропозицій.	3
9.	Розуміння анотацій і пов’язаних з ними статей. Анотації й синопсиси (у тому числі, графічні та відео анотації).	3
10.	Розуміння таких частин статті, як: вступ, результати, обговорення і висновки.	2
11.	Візуально-риторичні засоби наукового дискурсу.	3
12.	Тлумачення таблиць, графіків, схем тощо.	2
13.	Розуміння описових текстів і звітів, які ілюструють графічну інформацію (включно зі стендовим звітом).	3
14.	Читання блогів і текстів на наукових інтернет-форумах.	2
15.	Читання наукової кореспонденції.	3

16.	Порівняння статей і тез конференцій, власне наукових і науково-популярних статей.	2
17.	Специфіка звітів та рецензій.	3
18.	Специфіка стендових доповідей, кейсів.	3
19.	Поточна контрольна робота.	1
20.	Модульна контрольна робота № 2.	1
	Усього за модулем № 2	**54**

3.2.2.2. Самостійна робота аспіранта, її зміст та обсяг

№	Зміст самостійної роботи аспіранта	Обсяг самостійної роботи (год.) у т.ч. опрацювання лекційного матеріалу в режимі асинхронної взаємодії
1. 2. 3.	Особливості жанрів сучасного наукового дискурсу. Шляхи до ефективного розуміння прочитаного.Глибинне розуміння тексту: підтекст та імплікації. Критичне мислення та критичне читання. Критичний аналіз інформації. Опрацювання відеолекції https://youtu.be/o7IQlSvl1fU	**4** **4** **2**
Усього за модулем № 2		**10**

3.2.3. Модуль № 3

3.2.3.1. Практичні заняття, їх тематика та обсяг

№	Назва теми	Обсяг навчальних занять (год.)
		Заняття
	Модуль № 3 "Науково-академічне письмо"	
1.	Жанрове розмаїття писемного наукового дискурсу.	2

2.	Текст як послідовність абзаців. Заголовки і підзаголовки.	2
3.	Логічні сполучники (конектори). Засоби орієнтації аудиторії щодо загальної побудови тексту.	2
4.	Інтертекстуальність та плагіат. Коректне цитування. Способи посилання на джерела і цитати.	2
5.	Укладання огляду прочитаної літератури та бібліографії.	3
6.	Елементи наукової аргументації (за С.Тулміном). Типи есеїв.	2
7.	Стислий виклад змісту тексту. Написання анотації до статті (у т.ч. на основі рекомендацій та обмеження на кількість слів). Синопсиси. Анотації: традиційні, графічні та відеоанотації.	6
8.	Описи, класифікації, дефініції, приклади, кейси у науковому дискурсі: що і як.	3
9.	Написання вступу, результатів, обговорення та висновків статті. Опис методів та матеріалів наукового дослідження. Структура (модель) вступу за Д. Свейлзом.	6
10.	Переведення графічної інформації у словесну (опис таблиць, графіків, схем, процесів тощо). Тлумачення і порівняння таблиць, графіків, схем. Укладання графіка, таблиці чи стендового звіту (доповіді), пов'язаних із власним дослідженням. Опис експерименту, графіка чи процесу.	3
11.	Короткий виклад наукової пропозиції/подання на грант.	2
12.	Укладання резюме. Написання мотиваційного листа.	2
13.	Огляд способів організації довгих виступів і письмових текстів в залежності від ситуації, адресата, способу комунікації та інших чинників. Етикет писемної наукової комунікації.	3
14.	Письмова участь у наукових форумах та блогах в Інтернеті.	2
15.	Поточна контрольна робота.	1
16.	Модульна контрольна робота № 3 Написання академічного есею на задану тему.	1
	Усього за модулем №3	**42**

3.2.3.2. Самостійна робота аспіранта, її зміст та обсяг

№	Зміст самостійної роботи аспіранта	Обсяг самостійної роботи (год.) у т.ч. опрацювання лекційного матеріалу в режимі асинхронної взаємодії
1. 2 3. 4. 5.	Писемний науковий дискурс: жанри, структура, аргументація, риторика, етикет. Критичне мислення та критичне письмо. Редагування наукових текстів. Застосування засобів обробки природної мови GPT, GPt-4, DeepL Translate, QuillBot та ін.: етичні аспекти. Опрацювання відеолекції https://youtu.be/OoNnTlM-UYo Написання письмової рецензії на прочитану книгу або серію статей за темою дисертації.	**6** **2** **2**
Усього за модулем № 3		**10**

3.2.4. Модуль № 4

3.2.4.1. Практичні заняття, їх тематика та обсяг

№	Назва теми	Обсяг навчальних занять (год.)
		Заняття
	Модуль № 4 **"Аудіювання та усне мовлення (монологічне та діалогічне)"**	
1.	Коректівний фонетичний експрес-курс.	5
2.	Рівні розуміння аудіотексту • буквальне (поверхове) значення • глибинне ситуативне значення Розуміння основної ідеї.	4

3	Аудіювання: слів, фраз, надфразових єдностей, мікродіалогів, коротких та розлогих текстів. Практика вибору однієї відповіді з багатьох варіантів як метод перевірки розуміння прослуханого тексту. Заповнення пропусків в таблицях і графіках під час слухання як метод перевірки розуміння прослуханого тексту. Практика відповідей *Так/Ні/Не дано* як метод перевірки розуміння прослуханого тексту.	7
4.	Слухання і розуміння розповідей мовців про їхні освіту, професійний досвід і майбутні плани.	3
5.	Слухання мовців, які представляють свої результати та їхню обґрунтованість. Слухання порад і коментарів щодо написання вступу, результатів, дискусії та висновків статті. Слухання мовців, які обговорюють анотації, написані для різних цілей.	2
6.	Слухання порад експертів щодо вимог до гарної презентації. Слухання (і перегляд) презентацій різних мовців з наукової тематики в засобах масової інформації та коментарів щодо них. Слухання коротких дискусій, в яких мовці обґрунтовують власну точку зору.	4
7.	Слухання мовців, які описують предмети та пояснюють процеси, графіки чи стендові доповіді.	4
8.	Розповідь про свої освіту, професійний досвід, навички та інтереси. Вживання засобів орієнтування аудиторії щодо загальної побудови виступу. Підготована розповідь (усна презентація) про власне наукове дослідження і участь в обговоренні презентацій інших аспірантів. Вживання засобів орієнтування аудиторії щодо загальної побудови виступу.	5
9.	Порівняння та протиставлення різних думок. Аргументоване обґрунтування власної думки. Представлення власного графіка, таблиці чи стендової доповіді.	5
10.	Представлення і пояснення наукової теми експерту з іншої наукової сфери чи неспеціалісту. Вживання засобів орієнтування аудиторії щодо загальної побудови виступу.	4

11.	Обговорення різних суперечливих наукових проблем (у форматі опозиції: один мовець аргументує “за”, а інший аргументує “проти”).	5
12.	Поточна контрольна робота	1
13.	Модульна контрольна робота №4	1
	Усього за модулем № 4	**50**

3.2.4.2. Самостійна робота аспіранта, її зміст та обсяг

№	Зміст самостійної роботи аспіранта	**Обсяг самостійної роботи (год.)**
1.	Аудіювання та усне мовлення (монологічне та діалогічне). Аудіювання та говоріння: два боки однієї медалі. Специфіка монологічного та діалогічного мовлення, усного наукового та повсякденного спілкування.	**3**
	Публічні промови та наукові доповіді на конференціях: ключі до успіху.	**2**
2.	Опрацювання відеолекції https://youtu.be/5238c_NLRJ4	
3.	Підготовка усної презентації про власне дослідження (у PowerPoint або іншому презентаційному форматі (Google Slides, Genially, Visme, Emaze, Apple Keynote та ін.)	**4**
4.	Підготовка усної міні-доповіді про власне дослідження у форматі трихвилинної відео презентації Three Minute Thesis (3MT®)	**1**
Усього за модулем № 4		**10**

3. Загальний обсяг курсу

Загальний обсяг лекційних занять (год.)	**Загальний обсяг практичних занять (год.)**	**Загальний обсяг самостійної роботи (год.)**
-	**200**	**40**

4. Структура навчальної дисципліни

Навчальний матеріал дисципліни містить **чотири навчальні модулі** та передбачає виконання таких **видів робіт, що є умовою допуску до кваліфікаційного іспиту**:

- практичні заняття;
- самостійна робота (у т.ч. опрацювання лекційного матеріалу в режимі асинхронної взаємодії);
- поточне (проміжне) та підсумкове тестування за курсом (final quiz assignment);
- підготовка іноземною мовою усної презентації з теми та завдань дослідження (за допомогою PowerPoint або іншого презентаційного формату (Google Slides, Genially, Visme, Emaze, Apple Keynote та ін.) та усної міні-доповіді про власне дослідження у форматі трихвилинної відео презентації Three Minute Thesis (3MT®);
- написання іноземною мовою статті (у тому числі, оглядової - у вигляді наративного огляду, мета-аналізу або тематичного/ систематичного огляду (narrative review, meta-analysis, thematic/systematic review) чи наукової пропозиції за тематикою дослідження або подання на науковий грант;
- письмова рецензія іноземною мовою на прочитану книгу або серію статей за темою дисертації;
- підготовка термінологічного словника-мінімуму (мінімальний обсяг – 100 мовних одиниць, наведених у контекстах вживання (речення/абзац) та документації до іспиту.

5. Рейтингова система оцінювання

Оцінювання окремих видів виконаної аспірантом навчальної роботи і набутих знань та умінь здійснюється в балах відповідно до таблиці 1:

Таблиця1

Модуль 1	
Вид навчальної роботи	Максимальна кількість балів
Написання тесту за курсом	10
Ведення термінологічного словника	-
Виконання поточних тестів (2х10)	40
Аспірант допускається до модульної контрольної роботи за умови наявності ***50 балів***	
Виконання модульної контрольної роботи	50
Підсумкова семестрова модульна рейтингова оцінка	100

Модуль 2	
Вид навчальної роботи	Максимальна кількість балів
Написання тесту за курсом	10
Ведення термінологічного словника	40
Виконання поточних тестів (2х10)	20
Аспірант допускається до модульної контрольної роботи за умови наявності ***60 балів***	
Виконання модульної контрольної роботи	30
Підсумкова семестрова модульна рейтингова оцінка	100

Модуль 3	
Вид навчальної роботи	Максимальна кількість балів
Написання тесту за курсом	10
Написання наукової статті	20
Письмова рецензія іноземною мовою на прочитану книгу або серію статей за темою дисертації	20
Виконання поточних тестів (1х10)	20
Аспірант допускається до модульної контрольної роботи за умови наявності ***60 балів***	
Виконання модульної контрольної роботи	30
Підсумкова семестрова модульна рейтингова оцінка	100

Модуль 4	
Вид навчальної роботи	Максимальна кількість балів
Написання тесту за курсом	10
Усна презентація теми і завдань дослідження іноземною мовою (за допомогою PowerPoint або іншого презентаційного формату (Google Slides, Genially, Visme, Emaze, Apple Keynote та ін.).	30

Усна міні-доповідь про власне дослідження у форматі трихвилинної відео презентації Three Minute Thesis (3MT®)	10
Виконання поточних тестів (1х10)	20
*Аспірант допускається до модульної контрольної роботи за умови наявності **60 балів***	
Виконання модульної контрольної роботи	30
Підсумкова семестрова модульна рейтингова оцінка	100

Критерії оцінювання тестів:

- не більше 2 помилок із 25 тестових завдань: оцінка «відмінно»
- до 5 помилок із 25 тестових завдань: оцінка «добре»
- до 9 помилок із 25 тестових завдань: оцінка «задовільно»
- понад 9 помилок із 25 тестових завдань: оцінка «незадовільно»

Шкала оцінок

Таблиця 2

Рейтингова оцінка	**Відсоток максимального балу за всі види навчальної діяльності**	**Значення оцінки**
A	90-100	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89	Дуже добре - достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81	Добре - в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74	Задовільно - посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68	Достатньо - мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59	Незадовільно з можливістю повторного складання - незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу - досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

5.2. Зразки тестів для кінцевого іспиту (перевірка граматики, читання й інтерпретації науковихтекстів)

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Reading Comprehension & Grammar Test

Read the text and answer the questions that follow.

Scopus and the Web of Science's Social Sciences Citation Index (SSCI) are the two main indexes of prestige within academia. Informal communication with academics from various Asian countries, such as Korea, China, and Saudi Arabia, shows that faculty members can be rewarded around three times more for publishing in a Scopus-indexed journal than in a locally indexed journal (e.g., the Korean Citation Index), and around seven times more for publishing in an SSCI-indexed one.

Both Scopus and the SSCI provide quantitative metrics that represent the extent to which a journal's publications are cited within the index:

• SJR: A metric maintained by Scopus. It refers to the number of times the journal was cited in the previous three years in papers published within the Scopus index. Citations are additionally weighted, depending on the rank of the citing journal, while excluding self-citations.

• JCR: A metric maintained by the Web of Science. It refers to the number of citations of a journal's published papers in a given year within the Web of Science divided by the journals' total number of published papers during the previous two years.

These citation metrics are usually used as an indication of the journal's quality, though the reader should be aware that the use of these metrics to evaluate journals is controversial.

After: Joe Vitta, Ali H Al-Hoorie
https://www.academia.edu/35683258/Scopus-and_SSCI-indexed_L2_Journals_A_List_for_the_Asia_TEFL_Community

1. *A metric maintained by the Web of Science is*
a. SJR
b. Arabic Citation Index
c. JCR
d. the Korean Citation Index

2. *The indicator of highest academic prestige is possibly publishing in*
a. Scopus-indexed journal
b. locally indexed journal
c. Asian citation index
d. SSCI-indexed journal

3. *Both Scopus and the SSCI quantitative metrics*

a. involve self-citations

b. are not citation-based

c. are rarely used as an indication of the journal‘s quality

d. are citation-based

4. *The underlined word "It" refers to*

a. a metric maintained by the Web of Science

b. the number of citations

c. a journal‘s published papers

d. a metric maintained by Scopus

5. *It could be inferred from the passage that*

a.only Scopus provides quantitative metrics that can be useful indicators for researchers in the field

b. only the SSCI provides quantitative metrics to facilitate an efficient assessment of research journals

c. these metrics do not facilitate an efficient assessment of the numerous and diverse journals

d. despite the limitations and valid concerns about an overreliance on such metrics for judging a journal, these metrics can be useful indicators for researchers

6. The underlined word main could best be replaced by which of the following:

a. majority b. mayor c. minor d. major

7. The underlined word academia could best be replaced by which of the following:

a. community college b. community of interests c. community policy d. academic community

8. The underlined word academics could best be replaced by which of the following:

a. scholars b. teachers c. instructors d. lecturers

9. The underlined phrase such as could best be replaced by which of the following:

a. e.g. b. cf. c. i.e. d. ibid.

10. The underlined word shows could best be replaced by which of the following:

a. demonstrates b. discusses c. does away with d. develops

11. The underlined word rewarded could best be replaced by which of the following:

a. reiterated b. remunerated c. awarded d. thought of

12. The underlined word around could best be replaced by which of the following:

a. near b. nearby c. in close proximity d. approximately

13. The underlined word indication could best be replaced by which of the following:

a. sign b. necessity c. measurement d. percentage

14. The underlined word though could best be replaced by which of the following:

a. also b. due to c. although d. apart

15. The underlined word controversial could best be replaced by which of the following:

a. clear-cut b. disputed c. noticeable d. trendy

Fill in the blanks.

16. What needs_____?

a. to do b. done c. did d. to be done

17. This task is_____complicated.

a. quite b. quiet c. quit d. quietly

18. Someone must_____overlooked this parameter.

a. have b. has c. had d. had had

19. That was the year IEEE chose them—along with several_____—as emerging areas in which it wanted to become more visible.

a. other b. others c. the other d. other’s

20. For years, researchers in the field of neuromorphics—which involves developing computer architectures that process information in a manner inspired by the brain—_____on bridging this gap between mind and machine.

a. worked b. work c. working d. have worked

21. Computers operate sequentially, with one or several cores_____a preprogrammed set of instructions.

a. executed b. executing c. execute d. executes

22. But the brain operates quite_____, with many interconnected neurons processing highly parallel information that's distributed throughout the neural network.

a. different b. differ c. differently d. differing

23. IEEE Transactions on Aerospace and Electronic Systems_____the number-five journal in aerospace engineering in 2002.

a. was b. were c. is d. are

24. Here are three ways you can benefit_____our knowledge and expertise.

a. of b. from c. on d. in

25. It_____concluded that the suggested procedures are accurate, simple and reproducible, yet economical.

a. could b. can c. be d. could be

Listening Comprehension Test

Listen to the text and answer the questions that follow.

Аудіофайл: *http://www.kuhf.org/programaudio/engines/eng2642_64k.mp3*

1. *A phone book is an example of:*

a. names listed randomly
b. unstructured data
b. structured data
c. interesting data

2. *According to the passage, what is more important: data or information?*

a. data
b. both data and information
c. information
d. none of the above

3. *What is at the heart of modern computing and our lives alike?*

a. listing names alphabetically
b. yellow pages
c. data storage
d. properly structuring data

4. *In his seminal work, Edgar Codd suggested what's now known as:*

a. the relational database
b. stacks
c. trees
d. heaps

5. *The acronym SQL is pronounced as:*

a. S-Q-L
b. query
c. sequel
d. sequence

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

ANSWER KEY

"

Reading Comprehension & Grammar Test

Read the text and answer the questions that follow.

Scopus and the Web of Science's Social Sciences Citation Index (SSCI) are the two main indexes of prestige within academia. Informal communication with academics from various Asian countries, such as Korea, China, and Saudi Arabia, shows that faculty members can be rewarded around three times more for publishing in a Scopus-indexed journal than in a locally indexed journal (e.g., the Korean Citation Index), and around seven times more for publishing in an SSCI-indexed one.

Both Scopus and the SSCI provide quantitative metrics that represent the extent to which a journal's publications are cited within the index:

- SJR: A metric maintained by Scopus. It refers to the number of times the journal was cited in the previous three years in papers published within the Scopus index. Citations are additionally weighted, depending on the rank of the citing journal, while excluding self-citations.

- JCR: A metric maintained by the Web of Science. It refers to the number of citations of a journal's published papers in a given year within the Web of Science divided by the journals' total number of published papers during the previous two years.

These citation metrics are usually used as an indication of the journal's quality, though the reader should be aware that the use of these metrics to evaluate journals is controversial.

After: Joe Vitta, Ali H Al-Hoorie
https://www.academia.edu/35683258/Scopus-and_SSCI-indexed_L2_Journals_A_List_for_the_Asia_TEFL_Community

1. *A metric maintained by the Web of Science is*

   a. SJR
   b. Arabic Citation Index
   c. JCR
   d. the Korean Citation Index

2. *The indicator of highest academic prestige is possibly publishing in*
   a. Scopus-indexed journal
   b. locally indexed journal
   c. Asian citation index
   d. SSCI-indexed journal

3. *Both Scopus and the SSCI quantitative metrics*
   a. involve self-citations
   b. are not citation-based
   c. are rarely used as an indication of the journal's quality
   d. are citation-based

4. *The underlined word "It" refers to*
   a. a metric maintained by the Web of Science
   b. the number of citations
   c. a journal's published papers
   d. a metric maintained by Scopus

11. It could be inferred from the passage that

a. only Scopus provides quantitative metrics that can be useful indicators for researchers in the field

b. only the SSCI provides quantitative metrics to facilitate an efficient assessment of research journals

c. these metrics do not facilitate an efficient assessment of the numerous and diverse journals

d. despite the limitations and valid concerns about an overreliance on such metrics for judging a journal, these metrics can be useful indicators for researchers

12. The underlined word main could best be replaced by which of the following:

a. majority b. mayor c. minor **d. major**

13. The underlined word academia could best be replaced by which of the following:

a. community college b. community of interests c. community policy **d. academic community**

14. The underlined word academics could best be replaced by which of the following:

a. scholars b. teachers c. instructors d. lecturers

15. The underlined phrase such as could best be replaced by which of the following:

a. e.g. b. cf. c. i.e. d. ibid.

16. The underlined word shows could best be replaced by which of the following:

a. demonstrates b. discusses c. does away with d. develops

11. The underlined word rewarded could best be replaced by which of the following:

a. reiterated b. remunerated c. awarded d. thought of

12. The underlined word around could best be replaced by which of the following:

a. near b. nearby c. in close proximity **d. approximately**

13. The underlined word indication could best be replaced by which of the following:

a. sign b. necessity c. measurement d. percentage

14. The underlined word though could best be replaced by which of the following:

a. also b. due to **c. although** d. apart

15. The underlined word controversial could best be replaced by which of the following:

a. clear-cut **b. disputed** c. noticeable d. trendy

Fill in the blanks.

16. What needs_____?

a. to do b. done c. did **d. to be done**

17. This task is_____complicated.

a. quite b. quiet c. quit d. quietly

18. Someone must_____overlooked this parameter.

a. **have** b. has c. had d. had had

19. That was the year IEEE chose them—along with several_____—as emerging areas in which it wanted to become more visible.

a. other b. **others** c. the other d. other's

20. For years, researchers in the field of neuromorphics—which involves developing computer architectures that process information in a manner inspired by the brain—_____on bridging this gap between mind and machine.

a. worked b. work c. working d. **have worked**

21. Computers operate sequentially, with one or several cores_____a preprogrammed set of instructions.

a. executed b. **executing** c. execute d. executes

22. But the brain operates quite_____, with many interconnected neurons processing highly parallel information that's distributed throughout the neural network.

a. different b. differ **c. differently** d. differing

23. IEEE Transactions on Aerospace and Electronic Systems_____the number-five journal in aerospace engineering in 2102.

a. was b. were c. is d. are

24. Here are three ways you can benefit_____our knowledge and expertise.

a. of **b. from** c. on d. in

25. It_____concluded that the suggested procedures are accurate, simple and reproducible, yet economical.

a. could b. can c. be **d. could be**

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

ANSWER KEY

Listening Comprehension Test

TAPESCRIPT

Аудіофайл: http://www.kuhf.org/programaudio/engines/eng2642_64k.mp3
Текст: https://uh.edu/engines/epi2642.htm

Listen to the text and answer the questions that follow.

2. A phone book is an example of:
d. names listed randomly
b. unstructured data
e. structured data
f. interesting data

5. According to the passage, what is more important: data or information?
a. data
b. both data and information
c. information
d. none of the above

6. What is at the heart of modern computing and our lives alike?
a. listing names alphabetically
b. yellow pages
c. data storage
d. properly structuring data

7. In his seminal work, Edgar Codd suggested what's now known as:
a. the relational database
b. stacks
c. trees
d. heaps

8. The acronym SQL is pronounced as:
a. S-Q-L
b. query
c. sequel
d. sequence

ЗРАЗОК ТЕСТУ ЗА КУРСОМ

SAMPLE FINAL QUIZ ASSIGNMENT

Choose one correct answer

1. What is narration?
a. telling the truth b. telling a lie c. telling a book by its cover d. telling stories

2. Who said "Your thesis is like your first love: it will be difficult to forget."
a. Isaac Asimov b. Shani Raja c. Umberto Eco d. Richard Feynman

3. Netiquette is
a. the internet protocol layer b. an efficient icebreaker
b. logical connector d. the set of rules about behaviour that is acceptable on the internet

4. The word "intro" means_____.
a. information b. introduction c. interruption d. interception

5. I strongly_____you to do it a.s.a.p.
a. advice b. advises c. advise d. advising

6. That's a great_____of advice!
part item article piece

7. She gave him a lot of_____.
advice advise piece of advice some advice

8. I can give you_____ advice.
a an the some

9. In the company of strangers, it's better to start conversation using the pronoun
a. I b. you c. someone d. nobody

10. The thermometer____ 36 degrees Celsius.
a. reads b. shows c. points d. tells

11. His knowledge____physics is deep.
a. of b. in c. at d. on

12. They have deep knowledge_____the field of computer science.
a. on b. in c. of d. at

13. I prefer reading_____watching TV.
a. than b. to c. from d. that

14. Other experts were also impressed_____the results.
a. by b. at c. with d. on

15.15.

Identify polite vs. impolite phrase(s). Underline polite ones. You can choose several options:
Example:

I was wondering if we could sign the contract today.
We must sign the contract today.
I was hoping that we could sign the contract today.
I wonder if we could sign the contract today.

15.1
Could you send me the report?
Send me the report.
15.2.
When will you review it?
When would be a good time to discuss your
thoughts on it?
15.3.
Could you clarify it a bit?
I don't understand you.
I'm not sure I follow you.
15.4.
I don't like this design.
I'm not too fond of this design.
I'd prefer to use a different design.
15.5.
I think that's a bad idea.
I'm not so sure that's a good idea.
I have a few concerns.
That's a bad idea.
I don't like your idea.
I don't think that's such a good idea.
Could we consider some other options?
15.6
That's out of the question.
Sorry, but I think that's out of the question.
15.7
They broke our equipment.
Our equipment was broken.
15.8.
I don't really like it, I'm afraid.
I don't like it.
I'm afraid, I don't really like it.
15.9.
I need a recommendation.
Would you be so kind as to recommend me?
I would appreciate your recommendation.
1510.
I'd like a cup of coffee.
I want a cup of coffee.
I'll have coffee, please.
15.11
I can't recommend you.
I'm not the best person to recommend you.

15.12.
I think you might be mistaken.
You're wrong.
Actually, that's not quite right/correct.

15.13.
I had higher hopes.
I expected better results.
I expected more.
I'm disappointed.

16. Read the paragraph and identify the main idea.

The very name of the United States of America suggests unity. Today, Americans are generally thinking of themselves living in one country divided mainly by geography. But there was a time when many Americans thought in distinctly different terms. In 1774 when John Adams spoke of "our country," he meant Massachusetts. Even Thomas Jefferson took a while to move beyond his own region of birth and in his early years, "my country" usually meant Virginia to him.

16.1.
Identify the main idea.
a. Early in the history of the United States, many Americans were devoted both to their own home states and to the idea of a common country.
b. Early in the history of the United States, many Americans were devoted to the idea of a common country.
c. Early in the history of the United States, many Americans were more devoted to their own home states than to the idea of a common country.

16.2.
What word best signals the main idea?
a. name
b. generally
c. but
d. years

17.
Insert correct logical connectors/discourse markers: i.e. if but
Most of today's solar panels capture sunlight and convert it to electricity only from the side facing the sky._____the dark underside of a solar panel could also convert sunlight reflected off the ground, even more electricity might be generated.
A new thermodynamic formula reveals that the bifacial,_____double-sided solar cells making up double-sided panels generate on average 15% to 20% more sunlight to electricity than the monofacial cells of today's one-sided solar panels. The technology has been remarkably successful,_____we know now that we can't significantly increase their efficiency anymore or reduce the cost.
https://www.sciencedaily.com/releases/2019/12/191218153556.htm

18.
Insert sentence [1] or [2]. Mind: cohesion, information flow.
[1] Despite the benefits of short, light words, academics routinely fall into the centuries-old trap of choosing long, heavy Latin words.
[2] There is no single perfect place to introduce terms.
"[ ]. You have to evaluate your audience and what they know. If you err, err on the side of overdefining. Any irritation an expert might feel at seeing a term defined unnecessarily would beslight and short-lived. The confusion a novice might feel at not having a term defined could be large and permanent — they might stop reading your paper." (Joshua Schimel)

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Why do new technologies need ethics?

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

How is the digital revolution transforming both education and daily life?

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

The Digital Divide: Humanity's Greatest Challenge?

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Why learning English is so important?

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Intentional and Accidental Plagiarism: Can There Be Any Excuse?

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Science: A Double-Edged Sword

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Artificial Intelligence: Threats and Promises

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Clear Writing: a Powerful Tool.

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Communication in Science: Ways and Means. Context and Content.

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Responsibility in Science

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Writing (Test 24_01_W)

Essay Assignment
You should spend about 60 minutes on this task.
You should write at least 200 words.
Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence. Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of one of the following topics:

Third Millennium: New Challenges

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #1

1. Планування vs. прокрастинація. / Are you a planner or a procrastinator?
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Сучасна наука й технології /Cutting-edge science and technologies

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #2

1. Опишіть свою улюблену книгу. / Describe your favorite book.
2. Моє наукове дослідження. / My scientific research.
3. Наукове дослідження: актуальність/новизна, дослідницькі питання, прогалина у дослідженнях, методологія, методи, парадигми. Критичний аналіз літератури. / Scientific research: relevance/topicality, novelty, RQs: research questions, research gap, methodology, methods/techniques, paradigm(s). Critical literature review.

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #3

1. Опишіть свій улюблений веб-сайт / Describe your favorite website
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Життя у глобалізованому світі / Life in the globalized world

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #4

1. Розкажіть про свого улюбленого письменника (поета). / Describe your favorite writer (poet).

2. Моє наукове дослідження / My scientific research.

3. Збереження довкілля / Environment and conservation.

4.

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #5

1. Розкажіть про свого улюбленого вченого / Describe your favorite scientist

2. Моє наукове дослідження / My scientific research

3. Освіта і наука в Україні й у світі / Education and science in Ukraine and in the world

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #6

1. Розкажіть про свого улюбленого вчителя. / Describe your favorite teacher.

2. Моє наукове дослідження. / My scientific research.

3. Національна академія наук України, її історія та організація / The National Academy of Sciences of Ukraine, its history and structure

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #7

1. Розкажіть про людину, яка справила на Вас (та, можливо, інших) найбільший вплив. / Describe a person who has had the biggest influence on you. Has s/he influenced other people?
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Наукові заходи (конференції, семінари, симпозіуми, колоквіуми тощо) / Scientific events (conferences, workshops, symposia, colloquia, etc.)

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #8

1. Опишіть свій улюблений мобільний додаток / Describe your favorite mobile phone app
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Нобелівська премія та її лауреати-вчені /Nobel Prize and Nobel Prize winners/laureates

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #9

1. Опишіть свій улюблений медіа-ресурс. / Describe your favorite media resource(s).
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Сучасна наука й технології /Cutting-edge science and technologies

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #10

1. Розкажіть про свій улюблений музей. / Describe your favorite museum.
2. Моє наукове дослідження. / My scientific research.
3. Наукове дослідження: актуальність, новизна, дослідницькі питання, прогалина у дослідженнях, методологія, методи, парадигми. Критичний аналіз літератури. / Scientific research: relevance/topicality, novelty, RQs: research questions, research gap, methodology, methods/techniques, paradigm(s). Critical literature review.

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #11

1. Розкажіть про сучасне та майбутнє бібліотек. / The present and future of libraries.
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Життя у глобалізованому світі / Life in the globalized world

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #12

1. Розкажіть про місце, яке Ви хочете відвідати. / Describe the place you would like to visit.
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Збереження довкілля / Environment and conservation

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #13

1. Опишіть навичку, яку Ви хочете опанувати у майбутньому / Describe a skill you would like to learn in the future.
2. Моє наукове дослідження. / My scientific research.
3. Освіта і наука в Україні й у світі / Education and science in Ukraine and in the world/

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Spring 2021, Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #14

1. Розкажіть про шляхи досягнення балансу між роботою й особистим життям. / How do you define work-life balance? Describe some ways to achieve a better work-life balance.
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Національна академія наук України, її історія та структура. / The National Academy of Sciences of Ukraine, its history and structure.

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #15

1. Розкажіть про свій улюблений твір мистецтва (кінофільм, книга, музична композиція, скульптура, будівля тощо). / Describe your favorite piece of art/artwork (a movie/film, a book, a piece of music, a picture, a sculpture, a building etc.).
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Наукові заходи (конференції, семінари, симпозіуми, колоквіуми тощо) / Scientific events (conferences, workshops, symposia, colloquia, etc.)

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
RESEARCH AND EDUCATIONAL CENTER FOR FOREIGN LANGUAGES

"Затверджую" _____
Директор Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАНУ
к.філол.н., доц. Жалай В.Я

Speaking (24_01_S)

Preparation time - 15 minutes

Examination Card #16

1. Опишіть своє хобі/спосіб проведення дозвілля. / Describe your hobby/free time activity.
2. Моє наукове дослідження / My scientific research
3. Нобелівська премія та її лауреати-вчені / Nobel Prize and Nobel Prize winners/laureates

7. Рекомендована література

7.1. Англійська мова. Основна література

1. Caplan, N. A., Johns. A. (2022). Essential Actions for Academic Writing: A Genre-Based Approach Kindle Edition. University of Michigan Press ELT. ASIN: B09SDJWVJP

2. Cargill M., O'Connor P. (2021). Writing Scientific Research Articles. Wiley-Blackwell.Kindle Edition. ASIN: B096YRDFTC

3. Council of Europe (2020). Common European Framework of Reference forLanguages (CEFR): Learning, teaching, assessment – Companion volume. Strasbourg: Council of Europe Publishing. https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages

4. Curry, M.J. (2021). An A to W of Academic Literacy: Key Concepts and Practices for Graduate Students Kindle Edition University of Michigan Press ELT. ASIN: B094R9DNXR

5. Fang, Z. (2021). Demystifying Academic Writing: Genres, Moves, Skills, and Strategies Kindle Edition Routledge ASIN: B08WYZWXSS

6. Glasman-Deal, H. (2020). Science Research Writing: For Native And Non-native Speakers Of English (second Edition). WSPC (EUROPE) ISBN 978-1786347848

7. Ilchenko, O., Kramar, N., Bedrych, Y., Shelkovnikova, Z. (2022). Test your English: Тести з англійської. – К.: Видавниче підприємство "ЕДЕЛЬВЕЙС," ISBN: 978-617-7619-32-0 (Ebook) http://langcenter.kiev.ua/documents/2022%20new_ILCHENKO_KRAMAR%20et%20al_%20TESTS.pdf

8. Ilchenko O., Shelkovnikova Z. (2020). Scientific Communication: Online Lecture Notes. Наукова комунікація: конспект онлайн лекцій (підготовкадо кваліфікаційного іспиту з англійської мови, рівень С1). Навчальний посібник для студентів та аспірантів. – К.: Видавниче підприємство "ЕДЕЛЬВЕЙС". ISBN 978-617-7619-22-1

9. Murphy R. (2019). English Grammar in Use Book with Answers and Interactive eBook: A Self-study Reference and Practice Book for Intermediate Learners of English. 5th Edition. - Cambridge University Press. ISBN: 978-1108586627

10. Sternad, D., Power, H. (2023). The Thesis Writing Survival Guide: Research and Write an Academic Thesis or Disseration with Less Stress. Kindle Edition. econcise. ASIN : B0C43XFX1W

11. Zaumanis, M. (2021). Write an Impactful Research Paper: A Scientific Writing Technique That Will Shape Your Academic Career (Peer Recognized).

Kindle Edition. ASIN : B091Z8FLYT

12. Zaumanis, M. (2021). Research Data Visualization and Scientific Graphics: for Papers, Presentations and Proposals (Peer Recognized) Kindle Edition. ASIN : B09BMBZLBL

13. Zaumanis, M. (2022). Scientific Presentation Skills: How to Design Effective Research Posters and Deliver Powerful Academic Presentations (Peer Recognized). Kindle Edition. ASIN : B09SVH628K

14. Zaumanis, M. (2023). Write a Winning Research Proposal: How to Generate Grant Ideas and Secure Funding Using Research Project Canvas (Peer Recognized). Independently Published By Peer. ISBN : 978-3907363195

15. Ільченко О.М. (2022). Англійська для науковців. The Language of Science : Підручник. – 7-те вид., доопрац. – К.: Видавниче підприємство "ЕДЕЛЬВЕЙС," ISBN 978-617-7619-31-3 https://olgailchenkoauthor.files.wordpress.com/2017/01/2022__ichenko_new_textbook-7.pdf

16. Калюжна В.В., Букреєва О.Й. (2010). English Opens Many Doors. Англійський науковий текст: розуміння, інтерпретація, переклад. К. : Інститут сучасного підручника. ISBN: 978-966-450-040-8

17. Карабан В. І. (2018). Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми : навчальний посібник. – Вид. 5-те,випр. –Вінниця : Нова Книга. ISBN 978-966-382-704-9

18. Яхонтова Т.В. (2003). English Academic Writing for Students and Researchers. Основи англомовного наукового письма. Навч. посібник. Вид. 2-ге. Львів: ПАІС. ISBN: 966-7651-11-8

Допоміжна література

1. Darian S., Ilchenko O. (2012). IMPACT: Writing for Business, Technology and Science.2nd edition (revised). – K.: Akademperiodyka. ISBN: 978-966-360-196-0

2. Folse, K.S., Gordon, D., Smith-Palinkas, B. (2017).Grammar for Great Writing. National Geographic Learning / Cengage Learning. ISBN: 978-1337118606

3. Folse, K.S., (2019). Great Writing 5: Student Book with Online Workbook National Geographic/(ELT) ISBN: 978-0357021095

4. Hewings M., Thaine C., McCarthy M. (2013). Cambridge Academic EnglishC1 Advanced Student's Book: An Integrated Skills Course for EAP

1st EditionCambridge University Press. ISBN: 978-0521165211

5. Mewburn I., Firth K., Lehman S. (2018). How to Fix Your Academic Writing Trouble. A practical guide. (UK Higher Education Humanities & Social SciencesStudy Skills). Maidenhead, UK: Open University Press. ISBN: 978-0335243327

6. Mewburn I., Firth K. (2021). Level Up Your Essays: How to get better grades at university. Kindle Edition. New South Publishing. ASIN : B08XTK5ZW5

7. Morley, J. (2020). Academic Phrasebank: An academic writing resource for students and researchers [Print Replica] Kindle Edition. The University of Manchester; 3rd edition ASIN : B08KWFR6MN

8. O'Dell F., McCarthy M (2016). Academic Vocabulary in Use Edition with Answers 2nd Edition. Cambridge University Press, ISBN: 978- 1107591660

9. Roche, M. (2020). 20 Secret Essay Templates for IELTS Writing: IELTS Writing Band 9 Template Pack (20 x IELTS Essay Templates) (IELTS Writing Books) Kindle Edition. ASIN : B09KQR3862

10. Roche, M. (2020). The English Writing Workbook: A Self-Study Course to Improve Professional Writing Skills for Work & Beyond. Professional English Style & Use: ESL & EFL Friendly. Business English Originals © Kindle Edition ASIN : B08JJZ151M

11. Schreim, S. (2023). Storytelling with Charts: A Data & Text Visualization Guide for Business, Professionals and Non-Professionals: A tutorial to quickly master the art and science of telling engaging stories with charts. Business Model Hackers LLC. ASIN : B0BRWBZFDC

12. Swan, M. (2017). Practical English Usage, 4th Edition Paperback with Online Access: Michael Swan's guide to problems in English. Oxford University Press. ISBN : 978-0194202411

13. Swan, M., Baker, D. (2017). Practical English Usage: Diagnostic Test Pack. 3rd Revised edition. Oxford University Press.ISBN : 978-0194311434

14. Wallwork A. (2019). English for Academic CVs, Resumes, and Online Profiles (English for Academic Research). Springer.

ASIN: B07RK24LQ7

15. Wallwork A. (2011). English for Writing Research Papers. – Springer. ISBN: 978-3319260921

16. Wallwork A. (2015). English for Academic Research: Usage, Style, and Grammar. -Springer. ISBN: 978-1461415923

17. Wallwork A. (2016). English for Academic Correspondence (English for Academic Research). – Springer. ISBN: 978-3319264332

7.2. Німецька мова. Основна література

1. Бориско Н. Ф. (2010). Deutsch für Fortgeschrittene Niveau C. – К.: ООО «ИПЛогос-М».
2. Perlmann-Balme M., Schwalb S. et al. (2015). Sicher! C1 Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch C1.1 Lektion 1-6 (+ CD-ROM) Hueber.
3. Perlmann-Balme M., Schwalb S et al. (2015). Sicher! Deutsch als Fremdsprache.(2015) Kursbuch und Arbeitsbuch C1.2 Lektion 7-12 (+ CD-ROM) Hueber

Допоміжна література

1. Baumert, A. (2019). Mit einfacher Sprache Wissenschaft kommunizieren. Kindle Edition. Springer Spektrum ASIN: B07NC2RD7D
2. Dreyer H., Schmitt R. (2010). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – MaxHueber Verlag.
3. GRAMMIS 2.0. Das grammatische Informationssystem des Instituts fürdeutscheSprache. Online. http://hypermedia.ids-mannheim.de/index.html
4. Prüfungstraining Daf: Goethe-Zertifikat C1. – Übungsbuch mit CDs (2)(GermanEdition). – Cornelsen Verlag GmbH & Co, 2009.
5. Prüfungstraining Daf: Goethe-Zertifikat B2. – Übungsbuch mit CDs (2)(GermanEdition). – Cornelsen Verlag GmbH & Co, 2009.
6. Raven S., Buscha A. (2010).Erkundungen Deutsch als Fremdsprache.KOMPAKT C1:Integriertes Kurs und Arbeitsbuch.
7. Swick E. (2012). German Grammar Drills. – McGraw-Hill Education.
8. Swick E. (2011). Practice Makes Perfect: Complete German Grammar.
9. Themen aktuell 1-3. (2003). Max Hueber Verlag.

7.3. Французька мова. Основна література

1. Pécheur, J. (2021). Civilisation progressive du français - Niveau avancé B2-C1 + Cd audio 2è édition avec 500 activités (Progressive du français perfectionnement). CLE INTERNAT. ISBN: 978-2090380958
2. Tolas J. (2004). Le français pour les sciences. Niveau intermédiaire ou avancé. –Presse universitaires de Grenoble, 2004. – 304 p.

Допоміжна література

3. Andant Ch., Chalaron M.-L.. (2005). À propos. Cahier d'exercices – Presses universitairesde Grenoble.
4. Andant Ch., Chalaron M.-L. (2005). À propos. Livre de l'élève –Presses universitaires de Grenoble.
5. Barféty M. (2006). Expression orale. Niveau 3. Compétences B2. – CLE International / Sejer.
6. Callamand M., Boularès M. (2007). Grammaire vivante du français 2. Exercices d'apprentissage. Larousse, FLE, diffusuion CLE International.
7. Callamand M., Boularès M. (2007). Grammaire vivante du français 3. Exercices d'apprentissage. Larousse, FLE, diffusuion CLE International.
8. Chovelon B., Barthe M. (2002). Expression et style. Français de perfectionnement. – Presses universitaires de Grenoble.
9. Chevalier-Wixler D., Dupleix D., Jouette I., Mègre B. (2007). Réussir leDalf . Niveaux C1 et C2 du Cadre européen commun de référence. – Les Éditions Didier.
10. Dahilo M., Penfornis J.-L., Lincoln M. (2001). Le français de la communication professionnelle. – CLE International.
11. Dupleix D., Vaillant S.. (2010). Guide officiel d'entraînement au TCF. Test de connaissance du français. – Les éditions Didier.
12. Larger N., Mimran R.. (2004). Vocabulaire expliqué du français. Niveau intermédiaire. – CLE International/Sejer , 2004.
13. Poisson-Quinton S., Mimran, R. (2007). Compréhension écrite. Niveau 4. Compétences B2. CLE International/Sejer.
14. Pons S., Karcher G., (2006). Test d'évaluation de français.250 activités CLE International.
15. Tcherednitchenko O., Koval Y. (1995). Théorie et pratique de la traduction. – Kyiv: Lybid.
16. Демчик Н.М., Міщенко М.Г. (2013). Ділова французька мова.– Львів: Видавництво «Новий світ – 2000».
17. Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. (2000). Поглиблений курс французької мови. – К.: «Вища школа».
18. Максименко О.В. (2008). Усний переклад: теорія, вправи, тексти (французька мова).– Вінниця: «Нова книга».
19. Максименко О.В. (2012).Практикум з техніки перекладу. Французька мова. – К.:Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет».

Додаткові матеріали: онлайн-ресурси, відео, подкасти

- Cambrigde Dictionary of English https://dictionary.cambridge.org/
- BBC: Learning English https://www.bbc.co.uk/learningenglish/
- THESAURUS https://www.thesaurus.com/
- British Council: English Grammar: https://learnenglish.britishcouncil.org/grammar/english-grammar-reference
- Learning English with Oxford https://learningenglishwithoxford.com/
- Passive Prepositional Verbs https://www.engvid.com/improve-your-academic-writing-passive-prepositional-verbs/
- Using DO and DID to make a strong point in English https://www.youtube.com/watch?v=XGZxj8JE6N4
- 5 ways to use the PRESENT CONTINUOUS verb tense in English https://www.youtube.com/watch?v=UCHXY5BL2hM
- "DID YOU KNOW?" or "DO YOU KNOW?" https://www.youtube.com/watch?v=p1D3GmN_24A
- Cleft sentences https://test-english.com/grammar-points/b2/cleft-sentences/
- The importance of English as a Lingua Franca https://www.thelanguagegrid.com/en/blog/the-importance-of-english-as-a-lingua-franca/
- Polite & Professional English: How to soften your language https://www.youtube.com/watch?v=0uO_GKExLMo
- Courteous language that can offend https://www.dorisandbertie.com/goodcopybadcopy/2013/09/11/courteous-english-can-make-readers-angry
- David Crystal on English https://www.youtube.com/watch?v=hGg-2MQVReQ
https://www.youtube.com/watch?v=qVqcoB798Is
https://www.youtube.com/watch?v=2_q9b9YqGRY
https://www.youtube.com/watch?v=qVqcoB798Is
https://www.youtube.com/watch?v=ItODnX5geCM
- Martin Hewings on Academic English https://www.youtube.com/watch?v=29nizxc8k5k
- Steven Krashen https://sdkrashen.com/
https://www.youtube.com/watch?v=Y4eExDFTSOI
https://www.youtube.com/watch?v=S_j4JELf8DA
https://www.youtube.com/watch?v=FA37gV2V-Zs
- Writing Strong Research Questions https://www.scribbr.com/research-process/research-questions/
https://www.scribbr.com/research-process/research-question-examples/
- The PhD Proofreaders https://www.thephdproofreaders.com/the-knowledge-base/how-to-structure-a-phd-thesis/

- Identifying Research Gap https://www.youtube.com/watch?v=p2Tti_R_ADs
- Read research papers FAST (5 little-known techniques)

https://www.youtube.com/watch?v=W9WdYaAdcxA

- Nature: English Communication for Scientists

https://www.nature.com/scitable/ebooks/english-communication-for-scientists-14053993/contents/

- Avoiding Plagiarism

https://graduate.unl.edu/connections/26-guidelines-avoiding-plagiarism
https://usingsources.fas.harvard.edu/avoiding-plagiarism
https://soundcloud.com/user-925956704/the-different-forms-of-plagiarism-and-how-to-avoid-it

- 45 Writers' Rules for Writing

https://authorspublish.com/45-writers-rules-for-writing/

- On Writing Abstracts

https://www.adelaide.edu.au/writingcentre/ua/media/26/learningguide-writinganabstract.pdf
https://writing.wisc.edu/handbook/assignments/writing-an-abstract-for-your-research-paper/
https://www.keystonesymposia.org/conferences/tips-for-abstracts
https://www.insidehighered.com/advice/2017/02/23/importance-writing-effective-abstract-when-you-submit-journal-article-essay

- Writing (Critical) Literature reviews

https://www.youtube.com/watch?v=lw8HPXJP1VA
https://library.aut.ac.nz/doing-assignments/literature-reviews
https://writing.wisc.edu/handbook/assignments/crinonfiction/
https://www.ucl.ac.uk/ioe-writing-centre/critical-reading-and-writing/critical-review

- Writing a Summary Paper

https://www.youtube.com/watch?v=ukkOSMEBHSw

- Writing a Journal Manuscript

https://www.springer.com/gp/authors-editors/authorandreviewertutorials/writing-a-journal-manuscript/identifying-you-research-question/10285494

- Selecting the right journal for your research paper

https://peerrecognized.com/journal-selection-tools-for-your-research-paper/

- Writing Essays https://library.aut.ac.nz/doing-assignments/essays
- IELTS Essays: Free Samples http://www.goodluckielts.com/IELTS-sample-essay-4.html
- Paraphrasing and Summarizing

https://www.youtube.com/watch?v=C8GJS29PJmw

- How To Be An Exceptional Writer - Writing With Flair

https://www.youtube.com/watch?v=2GrSQZyb7Xo

- Talking about Pros and Cons

https://www.speakconfidentenglish.com/pros-and-cons-english/

- Citations

https://academicmarker.com/academic-guidance/referencing/referencing-features/citation-types/what-are-the-four-types-of-academic-citation/
https://uclalibrary.github.io/research-tips/integrating-citations/

- Integral and Non-Integral citations:

https://academicmarker.com/academic-guidance/referencing/referencing-features/citation-types/should-i-mix-integral-and-non-integral-citations/

- Hedging in Academic Writing

https://www.youtube.com/watch?v=N_gM_GNU0Rw
https://www.youtube.com/watch?v=kajoEOfT8w4

- How to write professional emails in English

https://www.youtube.com/watch?v=3Tu1jN65slw

- How to write informal emails in English

https://www.youtube.com/watch?v=llqPvcciKEM&t=0s

- 20 types of business letters

https://www.smartbusinessbox.in/types-of-business-letter-and-formats/

- ELTS Writing: The 3 Essay Types

https://www.youtube.com/watch?v=pJ-Vyqxn1To

- Claire Lynch: https://www.youtube.com/@DrClareLynch

How to make your writing flow
https://www.youtube.com/watch?v=zayfRlAx_5M
https://www.youtube.com/watch?v=ZZzAEZvWmzc
https://www.youtube.com/watch?v=d14eHS7uSCo
https://www.youtube.com/watch?v=v_jfeLjWXWY

- Cutting the Clutter, by Richard Nordquist (More Editing Tips)

https://www.thoughtco.com/practice-in-cutting-the-clutter-1692770
https://www.thoughtco.com/tips-to-cut-clutter-in-writing-1692814

- The Clarity Editor

https://theclarityeditor.com/2020/02/11/3-ways-to-cut-the-clutter-from-your-writing/

- Cut the Clutter: 17 Phrases to Omit from Your Writing Today,

from Harvard University
https://extension.harvard.edu/blog/cut-the-clutter-17-phrases-to-omit-from-your-writing-today/

- Declutter Your Writing, from The Thesis Whisperer (Professor Inger Mewburn)

https://thesiswhisperer.com/2010/11/04/5-ways-to-declutter-your-writing/

- Shani Raja: 9-step editing system

https://www.youtube.com/watch?v=ehxNxBuhiag

- Research paper writing tools that make academic writing easier

https://peerrecognized.com/research-paper-writing-tools-that-make-academic-writing-easier/

- Critical Thinking

https://study.sagepub.com/criticalthinking2e/watch-a-welcome-video
https://study.sagepub.com/criticalthinking2e

- Presenting successfully (text) https://tressacademic.com/audience-questions/
- Useful phrases for giving a presentation in English
https://learningenglishwithoxford.com/2023/04/21/useful-phrases-for-giving-a-presentation-in-english/?dm_i=1MVU,8A19N,W3XUGQ,Y12XW,1
- Three Minute Thesis (3MT®) https://threeminutethesis.uq.edu.au/
https://gradschool.cornell.edu/academic-progress/office-of-academic-and-student-affairs/three-minute-thesis/
http://www.sussex.ac.uk/internal/doctoralschool/researcherdev/threeminthesis/preparing3mt
- Transferable Skills
https://graduate.unl.edu/connections/transferable-skills
https://www.forbes.com/sites/bernardmarr/2023/02/14/the-top-10-in-demand-skills-for-2030/?sh=7887e94a2fb9
- Top 6 Soft Skills for the Workplace
https://www.youtube.com/watch?v=SFdSUHslLhU
- Indeed: Career Guide https://www.indeed.com/
- Education and Re-Education
https://www.humanresourcesonline.net/education-and-re-education-are-pivotal-to-winning-the-talent-battle-says-jabil-s-andrew-sam
- Technology as a Double-Edged Sword
https://medium.com/digital-society/technology-as-a-double-edged-sword-798196ecf7d8
- 10 English Idioms from Technology
https://www.youtube.com/watch?v=ffoHJAxnAvE
- Planners and Procrastinators https://medium.com/writers-blokke/planner-or-procrastinator-how-do-you-get-things-done-aab44b2f19c1
- How to Lead Through Workplace Culture
https://www.gsb.stanford.edu/insights/class-takeaways-how-lead-through-workplace-culture
- Learn English: How to understand native speakers
https://www.youtube.com/watch?v=nigdf69TSNE
- ELTS Speaking: Improve your fluency with the LASAGNA METHOD
https://www.youtube.com/watch?v=bOAbiMKbgd0&ab_channel=Adam%E2%80%99sEnglishLessons%C2%B7engVid
- Learn English: How to understand native speakers
https://www.youtube.com/watch?v=nigdf69TSNE&ab_channel=Adam%E2%80%99sEnglishLessons%C2%B7engVid
- 3 tips for sounding like a native speaker
https://www.youtube.com/watch?v=ChZJ1Q3GSuI&ab_channel=Adam%E2%80%99sEnglishLessons%C2%B7engVid
- Speak Confident English https://www.youtube.com/@Speakconfidentenglish

- Spontaneous Management (Stanford Uni)

https://www.gsb.stanford.edu/insights/class-takeaways-spontaneous-management

- Taras Shevchenko and Ira Aldridge

https://medium.com/u-s-embassy-kyiv/honoring-shevchenko-and-aldridge-a-friendship-bonded-in-defense-of-human-rights-72374a38f9e

- How Nikola Tesla's St. Louis lecture helped prove that he invented radio

https://www.stlmag.com/history/st-louis-sage/did-radio-make-its-debut-in-st-louis/

- The word that makes the world a better place

https://www.youtube.com/watch?v=Ebb272kjmWQ

- Science – A Double Edged Sword

https://www.preservearticles.com/essay/science-a-double-edged-sword/29066
https://mycustomessay.com/samples/science-is-a-double-edged-sword.html

- Engoo: How to Apologize in English

https://engoo.com/app/daily-news/article/im-terribly-sorry-how-to-apologize-in-english/QY1m7sc0Ee2GLHdMNyUqPg

- Other Engoo Materials

https://engoo.com/app/materials/en

- 9 Things Researchers Shouldn't Expect From ChatGPT: Setting realistic boundaries

https://www.enago.com/academy/chatgpt-cannot-do-for-researchers-2/

- ONLINE LECTURES ON SCIENTIFIC COMMUNICATION (Ilchenko, Shelkovnikova)

https://youtu.be/61YaEbGzTVc
https://youtu.be/o7IQlSvl1fU
https://youtu.be/OoNnTlM-UYo
https://youtu.be/5238c_NLRJ4

- +Додаткові відеоматеріали до лекцій: Additional YouTube links

https://olgailchenkoauthor.files.wordpress.com/2017/01/additional-youtube-links-2.pdf

Podcasts:

- The Engines of Our Ingenuity https://uh.edu/engines/
- Podcast: https://fs.blog/knowledge-project-podcast/gary-klein/
- Soundcloud: Editage Insights https://soundcloud.com/user-925956704
- The English We Speak

https://www.bbc.co.uk/programmes/p02pc9zn/episodes/downloads

- 6 Minute Grammar https://www.bbc.co.uk/programmes/p0fm7tyy
- Luke's ENGLISH Podcast https://teacherluke.co.uk/
- Culips https://esl.culips.com/free-samples/#
- Oprah's Super Soul https://podcasts.apple.com/us/podcast/oprahs-super-soul/id1264843400?mt=2

- English 1 https://ndla.no/en/subject:1:c8d6ed8b-d376-4c7b-b73a-3a1d48c3a357/topic:ef9717dd-08d9-443a-a6e1-50e4a8b476b5/
- Standard English https://ndla.no/en/subject:1:c8d6ed8b-d376-4c7b-b73a-3a1d48c3a357/topic:59a2daf8-db7f-4f47-8160-551f9d9c582c/resource:f09a3a52-b28a-478f-abc5-d15e89f1a433
- Podcast: A Presentation of British and American English https://ndla.no/en/subject:1:c8d6ed8b-d376-4c7b-b73a-3a1d48c3a357/topic:59a2daf8-db7f-4f47-8160-551f9d9c582c/resource:33bce2a8-b78f-479d-9cc0-7011d46e59d3
- British and American English in a Historical Perspective https://ndla.no/en/subject:1:c8d6ed8b-d376-4c7b-b73a-3a1d48c3a357/topic:59a2daf8-db7f-4f47-8160-551f9d9c582c/resource:f7757d81-884b-4b05-ae52-62dec99a3242